

**NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/14193  
25 septiembre 1980  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 24 DE SEPTIEMBRE DE 1980 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

En relación con las consultas celebradas en el Consejo de Seguridad en la noche del 23 de septiembre le transmito adjunto un llamamiento dirigido a los Presidentes del Irán y del Iraq. Tal vez usted desee señalar a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad el texto de este llamamiento.

(Firmado) Kurt WALDHEIM

Anexo

Carta de fecha 23 de septiembre de 1980 dirigida a los Presidentes  
del Irán y del Iraq por el Secretario General

Los representantes de su Gobierno en las Naciones Unidas le habrán informado del llamamiento que dirigí a los Gobiernos del Irán y del Iraq el 22 de septiembre de 1980 pidiéndoles que actuaran con máxima moderación e hicieran todo lo posible por negociar la solución de sus dificultades. Posteriormente, el Presidente del Consejo de Seguridad también dirigió un llamamiento en nombre de los miembros del Consejo de Seguridad a los Gobiernos del Irán y del Iraq para que, como primera medida en la solución del conflicto, desistieran de toda actividad armada y de todos los actos que pudieran empeorar la peligrosa situación existente y resolvieran su controversia por medios pacíficos.

Deseo comunicarles personalmente mi enorme preocupación por la continuación del conflicto entre el Irán y el Iraq. Muy aparte del sufrimiento y el daño de que son víctimas los dos países, la comunidad internacional está profundamente inquieta por las posibles repercusiones de este conflicto para la paz y la seguridad internacionales y por sus inevitables consecuencias económicas tanto en la región como en otras partes del mundo.

Sin menoscabar con ello los derechos, reivindicaciones y posiciones de las partes en el presente caso, le pido encarecidamente una vez más que atienda a los llamamientos que se le dirigen con miras a poner fin inmediatamente al derramamiento de sangre y la destrucción y que haga uso de la interposición de buenos oficios que distintas partes han brindado con el fin de ayudar a los dos Gobiernos a arreglar sus diferencias por medios pacíficos. Como ya sabe, yo personalmente me he ofrecido a interponer mis buenos oficios. Lo he hecho con plena conciencia de las dificultades y los peligros que entraña la situación existente y de mis responsabilidades con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas.

Le agradeceré que responda de manera pronta y positiva sobre esta cuestión de importancia vital.

(Firmado) Kurt WALDHEIM  
Secretario General de las  
Naciones Unidas